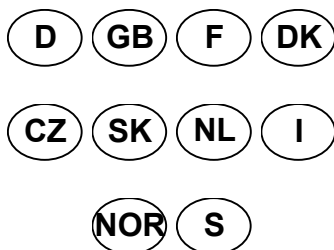
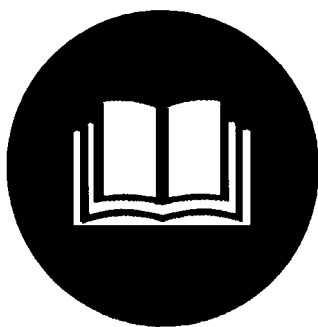




# Elektrický lanový naviják 1800/12 V



Obj. č. 55128

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**UNICORE nářadí s.r.o.**  
P.O.Box 8  
Počernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

### Technické údaje navijáku 1800/12 V

Výkon:	4300 kg pojiždějící předměty
	3600 kg plovoucí předměty
	1800 kg tažná síla
Max. délka člunu:	Cca 7,55 m
Max. hmotnost člunu:	Cca 3600 kg
Tažná rychlost:	3 m/min. s nákladem
Délka lana:	Cca 10,8 m
Otvor v háku:	90 x 30-60 mm (ve tvaru kapky)
Přípevňovací deska (závěs)	230 x 120 mm
Elektrická přípojka:	12 V
Délka elektrického kabelu:	8 m / kabel s kladným a záporným pólem
Dálkové ovládání/délka kabelu:	3 m
Přípevňovací deska:	230 x 110 mm
Celkové rozměry:	Cca D 250 x Š 260 x V 230 mm
Čistá hmotnost:	Cca 18 kg

### Příslušenství (součást dodávky)

1. Elektrický kabel se zástrčkou a vypínačem.
2. Dálkový spínač se zástrčku pro bezpečný provoz.
3. Tažné lano s hákem.
4. Zařízení pro připevnění závěsu.
5. Ruční klika, seřiditelná spojka (namontovaná).

### Vlastnosti produktu

1. Pohodlné, přenosné, motorem poháněné tažné zařízení pro čluny, uvíznutá vozidla a jiné těžké předměty.

**!!! Pozor: Jen k tažení nákladů v horizontální poloze!!!**

2. Dosahuje tažné síly 1800 kg.
3. Lze rychle použít díky napájení 12 V.
4. Přenosné, se zabudovanou rukojetí a montážní deskou, kterou lze rychle připevnit.

### Uschování této příručky

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a varování, návod k montáži, návody k obsluze, údržbě a identifikaci poruch, kusovník a obrázek. Spolu s touto příručkou se doporučuje uschovat i fakturu. Na vnitřní stranu titulní strany si napište číslo faktury. Příručku a fakturu uschovejte na bezpečném a suchém místě.

### UPOZORNĚNÍ:

**V této příručce obsažené bezpečnostní pokyny, varování a návody nemohou zohlednit všechny případně vzniklé okolnosti a podmínky. Proto se upozorňuje na to, že zdravý lidský rozum a opatrnost nemohou být zabudovány do tohoto produktu, nýbrž musí je používat sám uživatel.**

**Všeobecné bezpečnostní pokyny & preventivní bezpečnostní opatření**

**POZOR:** Při všech pracích s motorem poháněnými zařízeními je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní předpisy, aby se minimalizovalo riziko úrazů a škod.

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE SE VŠEMI POKYNY!**

1. **UDRŽUJTE ČISTOTU NA PRACOVIŠTI.** Nepořádek na pracovišti vede snadněji k úrazům.
2. **DBEJTE NA ŘÁDNÉ PODMÍNKY NA PRACOVIŠTI.** Přístroje nepoužívejte na vlhkých, mokrých či špatně osvětlených místech. Nevystavujte je dešti. Zajistěte dobré osvětlení pracoviště. V blízkosti hořlavých plynů či kapalin nepoužívejte elektricky poháněné přístroje.
3. **ZAŘÍZENÍ DRŽTE MIMO DOSAH DĚTÍ.** Dětem nesmí být nikdy povoleno, aby se zdržovaly na pracovišti. Děti nepouštějte ke strojům, přístrojům či zařízením.
4. **ZAŘÍZENÍ, KTERÁ NEPOUŽÍVÁTE, USKLADNĚTE.** Pokud se přístroje nepoužívají, musí být uschovány na suchém místě, aby se zabránilo jejich korozi. Přístroje uschovejte vždy na uzamykatelném místě, aby k nim neměly přístup děti.
5. **PŘÍSTROJ NEPŘETĚŽUJTE.** Příklad funguje nejlépe a nejbezpečněji při výkonu, pro který byl dimenzován. Je zakázáno pokoušet se pomocí nevhodných nástaveb zvýšit výkonnost přístroje.
6. **POUŽIJTE SPRÁVNÝ PŘÍSTROJ PRO ÚKOL, KTERÝ SE MÁ VYŘEŠIT.** Příklad se nesmí používat k účelu, pro nějž není určen.
7. **NOSTE SPRÁVNÝ ODĚV.** Nenoste volný oděv či šperky, neboť vzniká nebezpečí, že se dostanou do rotujících dílů. Doporučuje se nosit protiskluzovou obuv. Dlouhé vlasy musí být zakryty vhodnou pokrývkou hlavy. Je třeba nosit vždy vhodný pracovní oděv.
8. **POUŽÍVEJTE POMŮCKY NA OCHRANU ZRAKU, SLUCHU A DÝCHÁNÍ.** Při pracích, při nichž vznikají špony či třísky, je třeba nosit vždy brýle, které splňují zákonné požadavky. Při pracích, při nichž vzniká kovový prach, dřevěný prach, chemický prach a mlha, je třeba nosit respirátor či dýchací přístroj, který splňuje zákonné požadavky. Při pracích v hlučném prostředí je třeba nosit vhodné chrániče uší.
9. **ELEKTRICKÝ KABEL NEPOUŽÍVEJTE K ÚČELŮM, PRO NĚŽ NENÍ URČEN.** Elektrický kabel chraňte před poškozením v důsledku mechanických vlivů, tahu či korozivních látek. Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za elektrický kabel.
10. **NENAKLÁNĚJTE SE NAD PŘÍSTROJ.** Dbejte vždy na to, abyste zaujali stabilní postoj, při němž je zaručena Vaše rovnováha. Nenaklánějte se nad přístrojem, je-li v chodu.

11. **PROVÁDĚJTE PEČLIVĚ ÚDRŽBU PŘÍSTROJŮ.** Aby přístroje vždy dobře a bezpečně fungovaly, musí být neustále udržovány v čistotě. Dodržujte pokyny pro mazání a pokyny pro výměnu dílů příslušenství. Elektrický kabel pravidelně kontrolujte a nechte jej v případě poškození opravit kvalifikovaným odborníkem. Všechny rotující díly a upevňovací šrouby před použitím zkontrolujte. Spínací rukojeť a elektrický spínač musí být vždy čisté, suché a bez oleje a tuku.
12. **ODSTRAŇTE SEŘIZOVACÍ KLÍČE.** Je třeba zajistit, aby byly z přístroje či pracovní plochy před zahájením práce odstraněny klíče a seřizovací klíče.
13. **ZABRAŇTE ZAPNUTÍ BEZ DOZORU.** Zapínač stiskněte až tehdy, jsou-li dokončeny všechny přípravy pro zahájení práce.
14. **NEPOLEVUJTE V POZORNOSTI.** Dbejte vždy na to, co děláte. Tento přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.
15. **TENTO PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE POD VLIVEM ALKOHOLU, DROG ČI LÉKŮ NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.**
16. **ZKONTROLUJTE PŘÍSTROJ Z HLEDISKA POŠKOZENÝCH DÍLŮ.** Před použitím přístroje je třeba všechny díly, které se jeví jako poškozené, důkladně zkontrolovat, aby se zjistilo, zda řádně fungují a splňují svůj zamýšlený účel. Navíc je třeba zkontrolovat, zda jsou rotující díly správně seřizeny a připevněny, zda nejsou díly či připevnění zlomené, a zda neexistují takové stavy, které by mohly negativně ovlivnit řádné fungování přístroje. Poškozené díly musí odborně opravit či vyměnit kvalifikovaný technik. Přístroj se nesmí používat, nejde-li spínač správně zapnout a vypnout.
17. **NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ.** Při údržbě se smí používat jen originální náhradní díly. Při použití jiných dílů zaniká záruka. Je třeba použít jen díly a díly příslušenství, jež jsou uvažovány pro použití s tímto přístrojem. Odpovídající díly lze odebrat od firmy Güde GmbH & Co. KG.

### **Speciální pokyny k používání tohoto elektrického navijáku**

**Použití tohoto výkonného přístroje může vést ke speciálním nebezpečným situacím. Použití vyžaduje zvláštní opatrnost v zájmu vlastní bezpečnosti a v zájmu bezpečnosti jiných osob.**

#### **Lano:**

Zkontrolujte, zda je lano v dobrém stavu a zda je řádně připevněno.

Naviják nepoužívejte, je-li lano prodřené.

Lano nevyměňujte za méně pevné lano.

#### **Baterie:**

Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu. Zabraňte kontaktu s akumulátorovou kyselinou či jinými škodlivinami. Při pracích na baterii noste vždy řádné pomůcky na ochranu zraku.

Během použití navijáku nechte motor běžet, aby se zabránilo tomu, že se baterie vybije.

**Udržujte odstup.**

**Nestavte se do směru tahu lana.** Pokud lano vyklouzne nebo se přetrhne, vymrští se v tomto směru dozadu.

Je-li naviják v provozu, zabraňte v jeho blízkosti kontaktu s rukama, oděvem, vlasy a šperky. Přizvěte druhou osobu, která zkontroluje, zda lze naviják bezpečně používat. Před zapnutím navijáku zajistěte, aby tato osoba udržovala dostatečný odstup od vozidla i od lana.

**Meze výkonu.**

Nepokoušejte se překročit mezní hodnoty pro tažnou sílu tohoto navijáku.

K „podepření“ navijáku nepoužívejte nikdy ruční kliku. Vede to k poškození navijáku a může to způsobit úrazy.

<p><b>Instalace</b></p>
-------------------------

**Zapojení kabelů elektrického navijáku**

Kabely navijáku lze zapojit dočasně či trvale:

**Dočasné zapojení kabelů**

1. Gumové těsnění zvedněte, a zdířku (37) kabelu (39) nasuňte na zástrčku (36) na pravé straně tělesa navijáku. Tato zástrčka je označena "Power" (proud). Kabel položte od navijáku k baterii a dbejte přitom na to, aby se nedostal do rotujících dílů či nevzniklo nebezpečí klopýtnutí.
2. Černou svorku na kabelu (39) připojte k rámu vozidla, aby se vytvořilo ukostření. Červenou svorku připojte ke kladnému pólu (+ / červená) baterie. **Upozornění:** Zajistěte, aby použitá baterie byla 12-voltová autobaterie či podobná baterie, jež se nachází v dobrém stavu.
3. Zvedněte gumové těsnění na levé straně tělesa navijáku. Uchopte dálkové ovládání a zdířku (33) na konci kabelu nasuňte na zástrčku označenou „Dálkové ovládání“ (Remote Control) na levé straně tělesa navijáku.
4. Dálkové ovládání položte na bezpečné místo, dokud nebude naviják připraven k provozu.

**Trvalé zapojení kabelů**

1. Vypínač (45) připojte pomocí svěracího šroubu na pólu baterie ke kladnému pólu (+ / rot) baterie.
2. Stanovte trasu pro kabeláž od místa, kde se nachází vozidlo, na němž je naviják připevněn či použit, k baterii. Tato trasa musí být bezpečná, musí se vyhnout rotujícím dílům a předmětům nacházejícím se na silnici a musí vyloučit jakoukoliv možnost, aby se kabely v důsledku provozu či údržby vozidla poškodily. Bylo by například možné položit vodiče pod vozidlem a pomocí vhodných připevňovacích prvků připevnit k rámu. Dbejte na to, aby vodiče nebyly připevněny k výfukové soustavě, hnacímu hřídeli, lanku ruční brzdy, palivovému vedení či jiným dílům, jež mohou vodiče v důsledku vysokých teplot či pohybu poškodit či způsobit nebezpečí požáru.
3. Pokud musí být kvůli položení vodičů vyvrtány otvory do nárazníku či jiné části karosérie, je třeba zajistit, aby gumová průchodka byla v otvoru připevněna, aby se tak zabránilo prodření vodičů na tomto místě.

4. Elektrický kabel (39) položte od místa, na němž se používá naviják, k baterii. Přitom dodržujte výše uvedené pokyny.
5. Odpojte červenou svorku a červený vodič připojte k vypínači (45), který je připevněn ke kladnému pólu (+/červená) baterie.
6. Odpojte černou svorku a černý vodič připojte k rámu vozidla tak, aby bylo zaručeno bezpečné ukostření.

### **POZOR!**

1. Spojte vždy červenou s červenou (kladnou s kladnou) a černou s rámem – jako ukostření -, pokud se baterie vlastního vozidla používá jako zdroj proudu.
2. Naviják či jiné příslušenství nepoužívejte nikdy tak dlouho, aby se baterie zcela vybila.
3. Pokud necháte motor během provozu navijáku běžet, aby se baterie opět trvale dobíjela, je nutná maximální opatrnost při pracích na vozidle a kolem vozidla.
4. Špinavé, zkorodované či netěsné baterie se nesmí používat, protože vzniká nebezpečí úrazu v důsledku vytékající kyseliny.
5. Při všech pracích na baterii či s baterií je třeba nosit ochranné brýle, jež splňují platné požadavky pro práce tohoto druhu.

## **Montáž navijáku**

**Naviják je dimenzován tak, aby jej bylo možné namontovat dočasně pomocí připevňovacího zařízení pro závěs. Naviják lze však připevnit i trvale.**

### **Trvalé připevnění**

*(pokud se v důsledku montáže navijáku napevno změní vnější rozměry vozidla, může zaniknout provozní povolení. Kontaktujte prosím příslušná místa!)*

1. Zvolte vhodný bod připevnění na nárazníku vozidla, úložné ploše, přívěsu pro přepravu člunu či jiném vhodném místě. **Poznámka:** Tento naviják může vyvinout tažnou sílu 1800 resp. 3600 kg (s vodicí kladkou). Je třeba zajistit, aby zvolené místo připevnění mohlo této síle odolat. Za určitých okolností je třeba použít ocelové zesílené desky či přivařit přídatnou výztuhu, vždy podle toho, kde se místo připevnění nachází.
2. Naviják na zvoleném místě připevnění vyrovnejte a označte si místa, na nichž mají být vyvrtány 4 otvory pro podvozek navijáku.
3. Na těchto místech vyvrtejte otvory do vozidla.
4. Naviják připevněte pomocí odpovídajících šroubů z tvrzené oceli (8.8).

### **Dočasné připevnění**

1. Pomocí matic, jež jsou součástí dodávky, připevněte (3) kolíkové šrouby podle obrázku k desce adaptéru. Šrouby utáhněte.
2. Hlavy kolíkových šroubů nechte zapadnout do drážek klíčového otvoru na zadní straně navijáku.
3. Konstrukční skupinu tvořenou navijákem a deskou adaptéru připevníte k závěsu tak, že prostrčíte kulovou hlavu závěsu daným otvorem v desce adaptéru.

**Použití navijáku**

1. Převodovku vozidla dejte do volnoběžné polohy (naviják nikdy nepoužívejte, je-li zařazena rychlost či zatažena parkovací brzda, protože jinak se může převodovka vozidla poškodit). Zatáhněte za ruční brzdu. Kola podložte vhodnými klíny tak, aby vozidlo nemohlo odjet.
2. K vytažení lana stiskněte příslušný spínač na dálkovém ovládnání a s lehkým napnutím vytáhněte z cívky. Na cívce nechte vždy minimálně tři vinutí lana, aby se zabránilo tomu, že je lano taženo z cívky.
3. Lano zahákněte pomocí tažného lana, řetězu či jiným vhodným způsobem za tažený předmět. Nikdy nedávejte lano okolo předmětu a pak nikdy přímo nezahákněte za lano, protože se tak poškodí tažený předmět a lano se může zlomit či roztřepit.
4. Ustupte dozadu na bezpečné místo a odtud obsluhujte spínač na dálkovém ovládnání tak, abyste vtáhli lano a předmět táhli pomocí navijáku požadovaným způsobem.
5. Při pouštění nákladu stiskněte příslušný spínač dálkového ovládnání a pomalu uvolňujte.

**POZOR!**

1. Je-li naviják v provozu, zabraňte v blízkosti bubnu a lana kontaktu s rukama, oděvem, vlasy či šperky.
2. Naviják nikdy nepoužívejte, je-li lano roztřepené, zlomené či poškozené.
3. Nikdy nepřipustíte, aby někdo stál v blízkosti lana či za navijákem v jedné linii s lanem, pokud na lano ještě působí tažná síla. Pokud lano vyklouzne nebo se přetrhne, může se náhle vymrštit dozadu a ohrozit všechny v blízkosti se nacházející osoby. Je-li naviják v provozu, musí se všechny osoby zdržovat v dostatečné boční vzdálenosti od navijáku.

**Tažná síla**

1. Tento naviják má tažnou sílu 1800 kg. V důsledku toho lze naviják používat v praxi pro následující záležitosti.
  - a. Náklad o max. hmotnosti 1800 kg na rovné ploše uvést z klidu do pohybu.
  - b. Táhnout plavidlo o max. hmotnosti 3600 kg.
  - c. Držet vozidlo s koly o max. hmotnosti 4300 kg v pohybu.
2. Tažná síla se s přibývajícím stoupáním snižuje. Tak se například sníží pojízdný výkon 4300 kg na rovné ploše na cca 500 kg při stoupání 45°.

**Použití ruční kliky**

***Výstraha: Kliku nepoužívejte k podepření navijáku, jež se nachází v provozu. Vzniká nebezpečí úrazu a naviják se může poškodit.***

1. Konec ruční kliky nasadíte na plochý konec hřídele opatřeného závitem na levé straně navijáku a připevníte pomocí již našroubované matice.
2. Ruční klikou otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby se lano napnulo. Poté otáčejte dál tak dlouho, až je lano kompletně vtaženo. (S klikou pracujte jen při relativně nízkých hmotnostech.)

**Údržba**

1. Lano občas namažte lehkým olejem.
2. Převodovku namažte každých 6 měsíců. Přitom sejměte levé a pravé těleso. K mazání se smí používat jen vysoce kvalitní vodotěsný tuk.



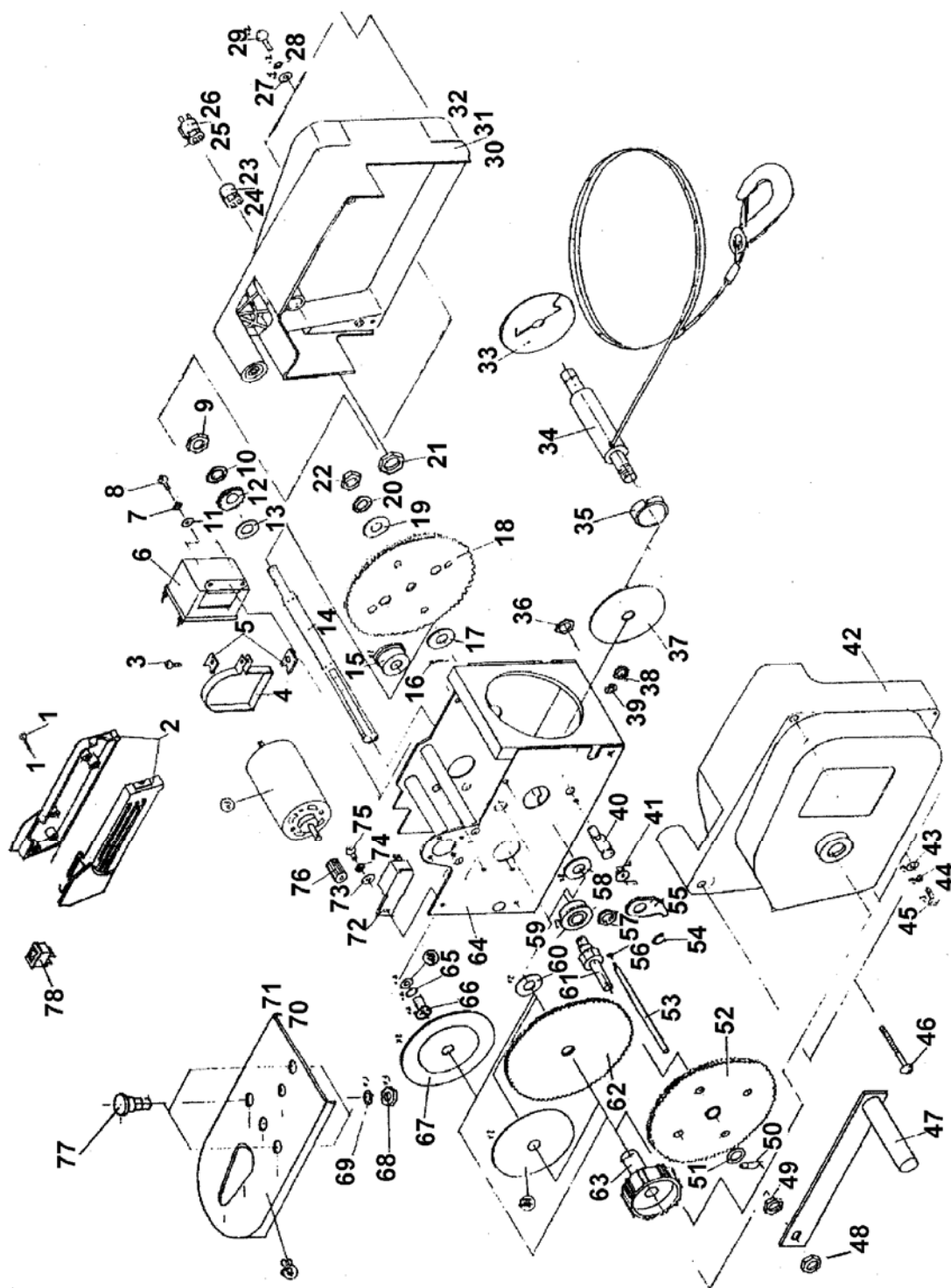
**Seznam dílů elektrického navijáku**

Č. dílu	Označení	Č. dílu	Označení
1	Podložka	40	Uzávěr hřídele
2	Těleso dálkového ovládání	41	Pružina
3	Podložka	42	Víko
4	Připevňovací plech	43	Seegerova pojistka
5	Připevňovací plech	44	Blokovací pružina
6	Relé	45	Blokovací pružina
7	Blokovací pružina	46	Šroub
8	Matice	47	Ruční klika
9	Matice	48	Matice
10	Blokovací pružina	49	Matice
11	Seegerova pojistka	50	Uzávěr pružiny
12	Podložka	51	Seegerova pojistka
13	Seegerova pojistka	52	Převodovka
14	Hřídel	53	Hřídel
15	Ložisko	54	Seegerova pojistka
16	Závlačka	55	Blokovací západka
17	Seegerova pojistka	56	Seegerova pojistka
18	Knoflík spojky	57	Matice
19	Deska adaptéru	58	Seegerova pojistka
20	Blokovací pružina	59	Ložisko
21	Matice	60	Uzávěr hřídele
22	Matice	61	Hřídelová konstrukční skupina
23	Podložka	62	Ložisko
24	Matice	63	Zářezný šroub
25	Těleso dálkového ovládání	64	Rám
26	Lanová konstrukční skupina	65	Blokovací pružina
27	Seegerova pojistka	66	Šroub
28	Blokovací pružina	67	Podložka
29	Zářezný šroub	68	Matice
30	Pravá polovina tělesa	69	Blokovací pružina
31	Hřídelová konstrukční skupina	70	Ochrana kabelu
32	Víko	71	Hřídelová konstrukční skupina
33	Podložka	72	Lanová konstrukční skupina
34	Lanová konstrukční skupina	73	Převodovka
35	Kroužek lana	74	Blokovací pružina
36	Matice	75	Matice
37	Podložka	76	Ložisko
38	Matice	77	Šroub
39	Blokovací pružina	78	Spínač

## Díly navijáku

### Přečtěte si prosím důkladně následující pokyny:

V této příručce obsažený obrázek s díly poskytuje výrobce a/nebo prodejce jako ryze informativní. Ani výrobce, ani prodejce netvrdí o kupujícím, že má kvalifikaci k opravě produktu či výměně dílů produktu. Výrobce a/nebo prodejce upozorňuje naopak výslovně na to, že ne kupující, ale kvalifikovaný a zmocněný technik je oprávněn provádět opravy a měnit díly. Kupující přebírá výhradní riziko a ručí sám za jakékoliv opravy na původním výrobku či za jím provedenou výměnu dílů, jakož i za případné následky, jež plynou z toho, že díly původního výrobku vyměnil sám.



# Prohlášení o shodě EU

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Tímto prohlašujeme my, **Güde GmbH & Co. KG**  
*We herewith declare,* **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**V případě změny přístrojů, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.*

**Označení přístrojů:** - Elektrický lanový naviják 1800/12 V  
*Machine Description:*

**Obj. č.:** - 55128  
*Article-No.:*

**Příslušné směrnice EU:** - směrnice o strojích EU 89/392/EEC a  
*Applicable EC Directives:* směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EEC (poslední úprava 93/68/EEC).

**Použité harmonizované normy:** - EN 292-1; EN 292-2  
*Applicable harmonized Standards:* - EN 294  
 - EN 60 204-1  
 - EN prEN 609  
 - EN UVV 3.1; UVV 3.9  
 - VDE 0530-1/11.72  
 - PAS 11.....Zásady hlučnosti  
 - MAS 11.....Bezpečnostní značení

**Místo/Place**  
**Datum/Podpis výrobce:**

**Wolpertshausen**  
**21.03.2003,**

*Date/Authorized Signature:*  
**Údaje o podepsaném:**  
*Title of Sinatory:*

pan Arnold, jednatel

